



Ceiling light

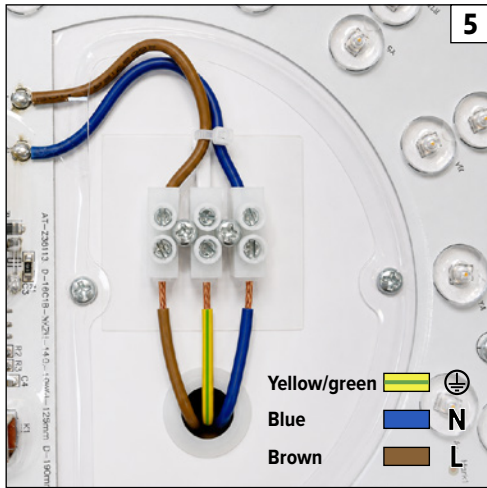
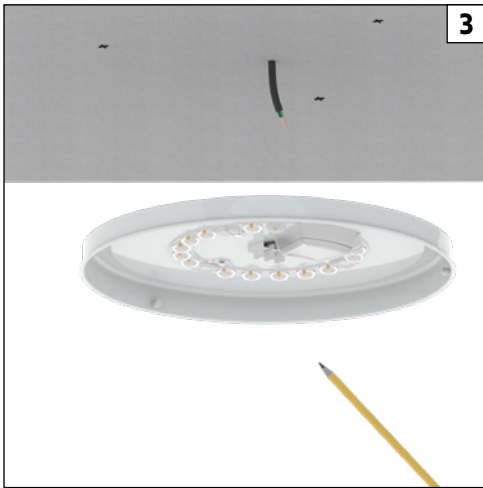
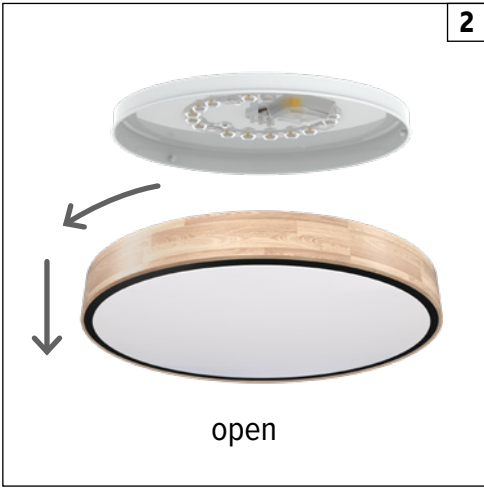
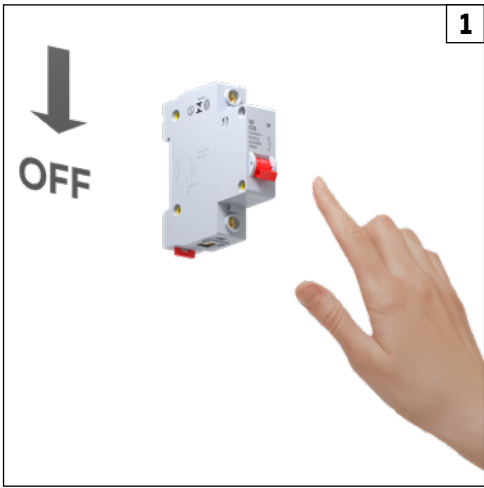
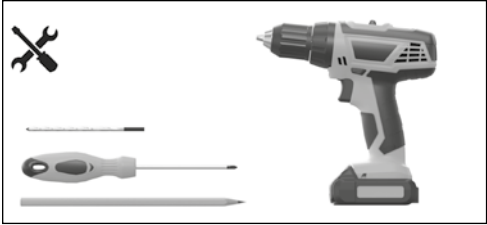
3601001800
3601001900
3601002000
3601002100



Index

Weee Statement
Warranty & Disclaimer
Explanation of symbols
General safety information

SA
SB
SC
SD



Lyonstraat 29
3047 AJ Rotterdam,
The Netherlands
Electro Cirkel Retail B.V.

20 Gresham Street London
EC2V 7JE United Kingdom
Calex Smart Home UK Ltd.

WWW.CALEX.EU

EN - Installation

- Ensure that the mains power is switched off.
- Open the ceiling light by turning the lamp shade counter clockwise and lift it off.
- Determine the position you want to install the ceiling light and mark the positions where the holes need to be drilled. Use a 5 mm drill bit.
- Insert the plugs and screw the lamp base into place.
- Connect the wires.
- Slide the ceiling light shade over the notches of the base and twist it into place by turning it clockwise.
- Switch the mains power back on.
- Test the ceiling light for proper operation.

DE - Installation

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung ausgeschaltet ist.
- Öffnen Sie die Deckenleuchte, indem Sie den Lampenschirm gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Bestimmen Sie die Stellen, an der Sie die Deckenleuchte installieren möchten, und markieren Sie die Stellen, an denen die Löcher gebohrt werden müssen. Verwenden Sie einen 5-mm-Bohrer.
- Setzen Sie die Dübel ein und schrauben Sie den Lampensockel fest.
- Schließen Sie die Leitungen an.
- Schieben Sie den Schirm der Deckenleuchte über die Aussparungen des Sockels und verriegeln Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Schalten Sie die Netzspannung wieder ein.
- Prüfen Sie die Deckenleuchte auf ordnungsgemäße Funktion.

BG - Монтаж

- Уверете се, че захранването от електрическата мрежа е изключено.
- Отворете таванната лампа, като завъртите абажура обратно на часовниковата стрелка и го сваляте.
- Определете мястото, където искате да монтирате таванната лампа, и отбележете местата, където трябва да бъдат пробити отворите. Използвайте средно 5 mm.
- Поставете дюбелите и завийте основата на лампата на място.
- Свържете проводниците.
- Поставете абажура на таванната лампа върху прорезите на основата и го фиксирайте, като го завъртите по часовниковата стрелка.
- Включете отново захранването от електрическата мрежа.
- Проверете дали таванната лампа работи правилно.

CZ - Instalace

- Ujistěte se, že je síťové napájení vypnuto.
- Otevřete stropní svítidlo otočením stínidla proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
- Určete místo, kam chcete stropní svítidlo nainstalovat, a označte místa, kde je třeba vyvrtat otvory. Použijte vrták o průměru 5 mm.
- Vložte hmoždinky a přišroubujte základnu svítidla na místo.
- Připojte vodiče.
- Nasaďte stínidlo stropního svítidla na výstupky základny a zajistěte jej otočením ve směru hodinových ručiček.
- Znovu zapněte síťové napájení.
- Zkontrolujte správnou funkci stropního svítidla.

DK - Installation

- Sørg for, at strømmen til lysnettet er slukket.
- Åbn loftlampen ved at dreje lampeskærmen mod uret og løfte den af.
- Bestem, hvor du ønsker at installere loftlampen, og marker de steder, hvor hullerne skal bores. Brug et 5 mm bor.
- Indsæt rawplugs, og skru lampens bund fast.
- Tilslut ledningerne.

- Skub loftlampens skærm over bundens udsparring, og lås den på plads ved at dreje den med uret.
- Tænd for strømmen til lysnettet igen.
- Test, at loftlampen fungerer korrekt.

EE - Paigaldamine

- Veenduge, et vooluvõrgu toide on välja lülitatud.
- Avage laevalgusti, keerates kuppil vastupäeva ja eemaldades selle.
- Määrake koht, kuhu soovite laevalgusti paigaldada, ning märkige kohad, kuhu tuleb augud puurida. Kasutage 5 mm puuri.
- Sisestage tüübid ja kinnitage valgusti alus kruvidega.
- Ühendage juhtmed.
- Libistage laevalgusti kuppel aluse säikude peale ja keerake see päripäeva kinni.
- Lülitage vooluvõrgu toide uuesti sisse.
- Kontrollige, kas laevalgusti töötab nõuetekohaselt.

ES - Instalación

- Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada.
- Abra la lámpara de techo girando la pantalla en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.
- Determine la posición en la que desea instalar la lámpara de techo y marque las posiciones donde deben perforarse los orificios. Utilice una broca de 5 mm.
- Conecte los cables.
- Deslice la pantalla de la lámpara de techo sobre las muescas de la base y fjela girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Vuelva a conectar la alimentación eléctrica.
- Compruebe que la lámpara de techo funciona correctamente.

FI - Asennus

- Varmista, että verkkovirta on katkaistu.
- Avaa kattovalaisin kiertämällä varjostinta vastapäivään ja nostamalla se pois.
- Määritä paikka, johon haluat asentaa kattovalaisimen, ja merkitse kohdat, joihin reiät tulee porata. Käytä 5 mm:n poranterää.
- Aseta tulpat paikoilleen ja ruuvaa valaisimen runko kiinni.
- Kytke johdot.
- Liitä kattovalaisimen varjostin rungon uriin ja kiinnitä se paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Kytke verkkovirta takaisin päälle.
- Testaa, että kattovalaisin toimii oikein.

FR - Installation

- Assurez-vous que l'alimentation secteur est coupée.
- Ouvrez le plafonnier en tournant l'abat-jour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le.
- Déterminez l'emplacement où vous souhaitez installer le plafonnier et marquez les endroits où les trous doivent être percés. Utilisez un foret de 5 mm.
- Insérez les chevilles et vissez la base de la lampe en place.
- Raccordez les fils.
- Faites glisser l'abat-jour du plafonnier sur les encoches de la base et verrouillez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Rétablissez l'alimentation secteur.
- Vérifiez le bon fonctionnement du plafonnier.

GR - Εγκατάσταση

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος από το δίκτυο είναι απενεργοποιημένη.
- Ανοίξτε το φωτιστικό οροφής περιστρέφοντας το κάλυμμα αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.

- Καθορίστε τη θέση όπου θέλετε να εγκαταστήσετε το φωτιστικό οροφής και σημειώστε τα σημεία όπου πρέπει να γίνουν οι σπές. Χρησιμοποιήστε τρυπάνι 5 mm.
- Τοποθετήστε τα ούπα και βιδώστε τη βάση του φωτιστικού στη θέση της.
- Συνδέστε τα καλώδια.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του φωτιστικού οροφής πάνω στις εγκοπές της βάσης και ασφαλίστε το περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
- Ενεργοποιήστε ξανά την παροχή ρεύματος.
- Ελέγξτε ότι το φωτιστικό οροφής λειτουργεί σωστά.

HR - Instalacija

- Provjerite je li mrežno napajanje isključeno.
- Otvorite stropnu svjetiljku okretanjem sjenila suprotno od smjera kazaljke na satu i uklonite ga.
- Odredite mjesto na koje želite postaviti stropnu svjetiljku i označite mjesta na kojima treba izbušiti rupe. Koristite svrdlo od 5 mm.
- Umetnite tiple i pričvrstite bazu svjetiljke vijcima.
- Spojte vodiče.
- Postavite sjenilo stropne svjetiljke preko utora na bazi i učvrstite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- Ponovno uključite mrežno napajanje.
- Provjerite radi li stropna svjetiljka ispravno.

HU - Telepítés

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápellátás ki van kapcsolva.
- Nyissa ki a mennyezeti lámpát a bura óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával, majd emelje le.
- Határozza meg a mennyezeti lámpa felszerelésének helyét, és jelölje meg a furatok helyét. Használjon 5 mm-es fúrószárat.
- Nyissa ki a mennyezeti lámpát a bura óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával, majd emelje le.
- Csúsztassa a mennyezeti lámpa búráját az alap hornyaira, majd az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse.
- Kapcsolja vissza a hálózati tápellátást.
- Ellenőrizze, hogy a mennyezeti lámpa megfelelően működik.

IT - Installazione

- Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia disattivata.
- Aprire la plafoniera ruotando il paralume in senso antiorario e sollevarlo.
- Determinare la posizione in cui si desidera installare la plafoniera e contrassegnare i punti in cui devono essere praticati i fori. Utilizzare una punta da trapano da 5 mm.
- Inserire i tasselli e avvitare la base della lampada in posizione.
- Collegare i cavi.
- Far scorrere il paralume della plafoniera sopra le scanalature della base e bloccarlo ruotandolo in senso orario.
- Riattivare l'alimentazione di rete.
- Verificare il corretto funzionamento della plafoniera.

LT - Montavimas

- Išitinkite, kad tinklo maitinimas yra išjungtas.
- Atidarykite lubinį šviestuvą, pasukdami gaubtą prieš laikrodžio rodyklę ir jį nuimdami.
- Nustatykite vietą, kurioje norite sumontuoti lubinį šviestuvą, ir pažymėkite vietas, kur reikia išgręžti skylės. Naudokite 5 mm grąžtą.
- Išstatykite kaiščius ir prisukite šviestuvo pagrindą.
- Įstatykite lubinio šviestuvo gaubtą ant pagrindo išpjovų ir užfiksuokite jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Įel įjunkite tinklo maitinimą.
- Patikrinkite, ar lubinis šviestuvas veikia tinkamai.

LV - Uzdādīšana

- Pārīcinieties, ka elektrotīkla strāvas padevi ir izslēgta.
- Atveriet griestu gaismekli, pagriežot abažūru pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemot to.
- Nosakiet vietu, kur vēlaties uzstādīt griestu gaismekli, un atzīmējiet vietas, kur jāizurbj caurumi. Izmantojiet 5 mm urbi.
- Ievietojiet dibelus un pieskrūvējiet gaismekļa pamatni vietā.
- Pievienojiet vadus.
- Uzbrīdēt griestu gaismekļa abažūru uz pamatnes izgriezumiem un nostipriniet to, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā.
- Atkal ieslēdziet elektrotīkla strāvas padevi.
- Pārbaudiet, vai griestu gaismeklis darbojas pareizi.

NL - Installatie

- Zorg ervoor dat de netspanning is uitgeschakeld.
- Open de plafondlamp door de lampenkap linksom te draaien en deze te verwijderen.
- Bepaal de positie waar u de plafondlamp wilt installeren en markeer de plaatsen waar de gaten moeten worden geboord. Gebruik een boor van 5 mm.
- Plaats de plugjes en schroef de lampvoet vast.
- Sluit de draden aan.
- Schuif de kap van de plafondlamp over de uitsparingen van de voet en draai deze rechtsom vast.
- Schakel de netspanning weer in.
- Test of de plafondlamp correct werkt.

NO - Installasjon

- Kontroller at strømmen fra strømmettet er slått av.
- Åpne taklampen ved å vri lampeskjermen mot klokken og løfte den av.
- Bestem hvor du ønsker å installere taklampen, og marker stedene der hullene skal bores. Bruk et 5 mm bor.
- Sett inn pluggene og skru lampebasen på plass.
- Koble til ledningene.
- Skruv taklampens skjerm over sporene på basen og lås den ved å vri den med klokken.
- Slå på strømmen fra strømmettet igjen.
- Test at taklampen fungerer som den skal.

PL - Instalacja

- Upewnij się, że zasilanie sieciowe jest wyłączone.
- Otwórz lampę sufitową, obracając klosz przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdejmując go.
- Określ miejsce, w którym chcesz zamontować lampę sufitową, i zaznacz miejsca, w których należy wywiercić otwory. Użyj wiertła 5 mm.
- Podłącz przewody.
- Nasuń klosz lampy sufitowej na wypusty podstawy i zablokuj go, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Ponownie włącz zasilanie sieciowe.
- Sprawdź, czy lampa sufitowa działa prawidłowo.

PT - Instalação

- Certifique-se de que a alimentação elétrica está desligada.
- Abra o candeeiro de teto rodando o abajur no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o.
- Determine a posição onde pretende instalar o candeeiro de teto e marque os locais onde os furos devem ser perfurados. Utilize uma broca de 5 mm.
- Insira as buchas e aparafuse a base do candeeiro no lugar.
- Ligue os fios.
- Deslize o abajur do candeeiro de teto sobre os entalhes da base e fixe-o rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- Volte a ligar a alimentação elétrica.
- Teste o funcionamento correto do candeeiro de teto.

RO - Instalare

- Asigurați-vă că alimentarea de la rețea este oprită.
- Deschideți plafoniera rotind abajurul în sens invers acelor de ceasornic și ridicați-l.
- Stabiliți poziția în care doriți să instalați plafoniera și marcați locurile unde trebuie găurite orificiile. Utilizați un burghiu de 5 mm.
- Introduceți dibururile și fixați baza lămpii cu șuruburi.
- Conectați firele.
- Gleșiți abajurul plafonierei peste creștăturile bazei și fixați-l rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Porniți din nou alimentarea de la rețea.
- Verificați funcționarea corectă a plafonierei.

SE - Installation

- Kontrollera att nåtspänningen är avstängd.
- Öppna taklampan genom att vrida lampskärmen moturs och lyfta av den.
- Bestäm var du vill installera taklampan och markera de platser där hålen ska borras. Använd ett 5 mm borr.
- Sätt i pluggarna och skruva fast lampans bas.
- Anslut ledningarna.
- Skjut taklampans skärm över spårn på basen och lås den genom att vrida den medurs.
- Slå på nåtspänningen igen.
- Kontrollera att taklampan fungerar korrekt.

SI - Namestitve

- Prepričajte se, da je omrežno napajanje izklopljeno.
- Odprite stropno svetilko tako, da senčnik zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Določite mesto, kjer želite namestiti stropno svetilko, in označite mesta, kjer je treba izvrtati luknje. Uporabite 5 mm sveder.
- Vstavite vložke in privijte osnovo svetilke na svoje mesto.
- Priključite žice.
- Namestite senčnik stropne svetilke na zareze osnove in ga pritrdite z vrtenjem v smeri urinega kazalca.
- Ponovno vklopite omrežno napajanje.
- Preverite pravilno delovanje stropne svetilke.

SK - Inštalácia

- Uistite sa, že sieťové napájanie je vypnuté.
- Otvorte stropné svietidlo otočením stienidla proti smeru hodinových ručičiek a zložte ho.
- Určte miesto, kde chcete stropné svietidlo nainštalovať, a označte miesta, kde je potrebné vyvŕtať otvory. Použite vŕták s priemerom 5 mm.
- Vložte hmoždinky a priskrutkujte základnu svietidla na miesto.
- Pripojte vodiče.
- Nasuňte stienidlo stropného svietidla na výstupky základne a zaistite ho otočením v smere hodinových ručičiek.
- Znovu zapnite sieťové napájanie.
- Skontrolujte správnu funkciu stropného svietidla.

TR - Kurulum

- Şebeke elektrîğinin kapalı olduğundan emin olun.
- Abajuru saat yönünün tersine çevirerek tavan lambasını açın ve çıkarın.
- Tavan lambasını montajı için istediğiniz konumu belirleyin ve deliklerin açılması gereken yerleri işaretleyin. 5 mm matkap ucu kullanın.
- Dibelleri yerleştirin ve lamba tabanını yerine vidalayın.
- Kabloları bağlayın.
- Tavan lambasının abajurunu tabandaki yuvaların üzerine kaydırın ve saat yönünde çevirerek yerine sabitleyin.
- Şebeke elektrîğini tekrar açın.
- Tavan lambasının doğru çalıştığını kontrol edin.

§C 2

